

UNIVERSAL Ni-MH BATTERY CHARGER

Model V-2299B

SPECIFICATIONS

Input:	220-230V~ 50/60Hz EXTERNAL ADAPTOR
Output:	AA/C/D - 2 x (2.4V ⎓ 850mA) AAA - 2 x (2.4V ⎓ 400mA) 9V - 2 x (9V ⎓ 15mA)
Timer:	AAA - 3 h. AA - 4 h. C- 8h. D - 14 h.

MANUAL DE INSTRUCIONES

Gracias por haber comprador nuestro cargador Universal de acumuladores Ni-MH.
Por favor, lea atentamente este manual de instrucciones. Contiene importantes instrucciones de uso. Este cargador carga rápida y eficientemente acumuladores AA:HR6, AAA:HR03, C:HR14, D:HR20 y 9V:H22 de Ni-MH.

Precaución:
No cargue pilas alcalinas, de carbón/zinc, litio ni de cualquier otro tipo que no esté especificado.

CARACTERÍSTICAS

• Cargador para acumuladores recargables diseñado para cargar de 2 a 4 AA/ HR6 ó de 2 a 4 AAA/ HR03 ó de 2 a 4 C / HR14 ó de 2 a 4 HR20 ó de 1 a 2 9V/HF22.
• Sistemas de protección de la vida útil del acumulador por detección del –DV y timer para los tamaños AA, AAA, C y D.
• Selección automática de corriente de carga para los diferentes tamaños de acumulador.
• Indicador LED para carga rápida / carga de mantenimiento / detector de acumulador defectuoso para los tamaños AA, AAA, C y D:
- LED Rojo - carga rápida.
- LED Verde - acumuladores cargados para su uso / carga de mantenimiento.
- LED Rojo intermitente - acumuladores no adecuados para su carga.
- Para acumuladores 9V: LED Rojo - cargando.

SISTEMAS DE SEGURIDAD

• Función de corte de corriente por detección de Delta V negativo.
• Timer de seguridad para prevenir sobrecargas.
• Protección de cortocircuito.
• Protección de polaridad invertida.
• Detección de acumulador defectuoso.

(Fig. 1) *(Fig. 2)*

INSTRUCCIONES DE USO

1. Inserte 2 / 4 acumuladores Ni-MH AA-HR6 / AAA-HR03 / C-LR14 / D-LR20 o 1 / 2 acumuladores Ni-MH 9V-HR22 en los compartimentos del cargador; los acumuladores deben cargarse por pares (los acumuladores 9V-HR22 pueden cargarse individualmente). Para cargar solo dos elementos de AA-HR6 / AAA-HR03 / C-LR14 / D-LR20, inserte los acumuladores a la izquierda o a la derecha del cargador. (Fig.1) & (Fig. 2)
2. Los acumuladores deben ser cargados por pares con el mismo tamaño y capacidad por acumulador.
3. Respete la polaridad teniendo en cuenta los signos (+ y –) en los compartimentos del cargador.
4. No mezcle acumuladores Ni-MH y Ni-Cd en la misma carga.
5. Conecte el adaptador suminstrado en el enchufe situado en la parte de atrás de cargador. Enchufe el adaptador a la corriente doméstica.
6. Cuando los acumuladores AA-HR6 / AAA-HR03 / C-LR14 / D-LR20 estén colocados en el cargador, se encenderá el LED ROJO para inidicar que se están cargando. Después de aproximadamente 10 hrs, el LED ROJO se apagará y se encenderá el LED VERDE para indicar que se está produciendo la carga de mantenimiento. Extraiga los acumuladores del cargador y ya tiene los acumuladores disponibles para su uso. Tenga en cuenta los tiempos de carga, no sobrecargue los acumuladores.
7. Cuando coloque los acumuladores 9V-HR22 en el cargador, se encenderá el LED ROJO. Después de unas 9-17 horas, extraiga los acumuladores del cargador y tendrá los acumuladores disponibles para su uso. Tenga en cuenta los tiempos de carga, no sobrecargue los acumuladores. (AVISO: La carga de acumuladores 9V-HR22 tiene control manual, aunque extraiga el acumulador 9V-HR22 la luz roja permanecerá encendida.)
8. Desenchufe el cargador y extraiga los acumuladores del cargador cuando no se vayan a utilizar.
9. Empiece de nuevo por el paso 1 cuando vuelva a cargar acumuladores.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Lea las instrucciones antes de usar.
2. Este cargador está diseñado para cargar únicamente acumuladores de Ni-MH y Ni-Cd. Intentar cargar otro tipo de baterías puede causar daños personales o dañar el cargador.
3. Recargar únicamente un tipo de recargable (Ni-Cd ó Ni-MH) cada vez.
4. No exponer el cargador a la lluvia o la humedad. Sólo para uso en interiores.
5. Desconectar de la red eléctrica cuando no se esté utilizando.
6. No utilice nunca un cable de prolongación ni ningún accesorio no recomendado por la marca. Podría producirse riesgo de incendio, cortocircuito o daños personales.
7. No desmontar el cargador. Un montaje incorrecto puede producer riesgo de incendio o cortocircuito.
8. Desconectar el aparato de la red siempre que se realice alguna labor de limpieza o mantenimiento.
9. Durante la carga el equipo y los acumuladores se calientan ligeramente.
10. No utilice nunca el cargador como fuente de alimentación para un equipo eléctrico.

Formato	Ni-MH	Tiempo standard de carga	
AA A(N-MH)	6800mAh	6h40	Manual
AA (Ni-MH)	2100mAh	6h30	Manual
AA (Ni-MH)	2300mAh	8h	Manual
AA (Ni-MH)	2500-2700mAh	10h	Timer Control
C/D	2800mAh	10h	Timer Control
9V cell	110-200mAh	9-17h	Manual

El tiempo de carga varía dependiendo de la capacidad, marca y condiciones de cada acumulador a cargar.

OWNER'S MANUAL

Thank you for purchasing the Universal Ni-MH/Ni-Cd Battery Charger. Please read this manual carefully. It contains important operating instructions. This Universal Ni-MH Battery Charger will quickly and efficiently charge all high capacity AA, AAA, C, D and 9V Nickel Metal-Hydride (Ni-MH) batteries.

Warning:
Do not charge alkaline, carbon/zinc, lithium or any type of battery not specified on de charger.

CHARACTERISTICS

• Recharges Ni-MH batteries 2 - 4 pieces high capacity of AA-LR6, AAA-LR03, C-LR14, D-LR20 or 1-2 pieces of 9V.
• Batteries life well protected by –dv detection and timer protection for AA-LR6, AAA-LR03, C-LR14, D-LR20 size batteries.
• Automatic charging current selection for the different size of batteries.
• LED display for rapid charge/trickle charge /bad cell detection for AA-LR6, AAA-LR03, C-LR14, D-LR20 size batteries:
- RED LED - rapid charge.
- GREEN LED - cells are ready to use / trickle charge.
- Flashing RED LED – cells are not suitable for charging.
- For 9 V batteries: RED LED – charging.

SAFETY FEATURES

• Negative delta V cut-off function.
• Safety timer to prevent over charge.
• Short circuit protection.
• Reverse-polarity protection.
• Bad cell Detection.

(Fig. 1) *(Fig. 2)*

CHARGING INSTRUCTIONS

1. Insert 2 / 4 pieces of AA-HR6 / AAA-HR03 / C-LR14 / D-LR20 or 1 / 2 pieces of 9V-HR22 cell rechargeable Ni-MH/Ni-Cd batteries into the battery compartment; battery must be charged in pairs (9V cell can be charged individually). For charging only 2 pieces of AA/AAA/C/D cells, insert the batteries to the left or right side of the charging terminal. (Fig.1) & (Fig.2)
2. Batteries must be charged in pairs with same battery size & capacity.
3. Make correct contact for polarity (+ and –) according to the sign in the battery compartment.
4. Do not mix to charge Ni-MH or Ni-Cd batteries at same time.
5. Connect the supplied AC adaptor's barrel plug into the jack on the back of the charger. Plug the AC adaptor into household electric outlet.
6. When AA-HR6 / AAA-HR03 / C-LR14 / D-LR20 cells are placed in the charger, the RED LED will light up to indicate the proper charging. After about 10 hours, RED LED will turn off and the GREEN LED will light up indicating the trickle charge is on. Remove the batteries from the charger and now the batteries are ready for use. Observe the charging time. Do not overcharge the batteries.
7. When 9V cells are placed in the charger, the RED LED will light up. After about 9-17 hours, remove the 9V-HR22 cells from the charger and now the charged batteries are ready for use. Observe the charging time. Do not overcharge the batteries. (NOTE: The charging of 9V-HR22 cells are by manual control, therefore the RED LED light will continue to stay on unless you remove the 9V cells from the battery compartment.)
8. Unplug the charger and remove the batteries from the charger when not in use.
9. Begin again at S*tep 1* to charge the next set of batteries.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Before charging, read instructions.
2. This charger is intended for use with Nickel-Cadmium and Nickel-metal-hydride rechargeable batteries only. Attempting to charge other types of batteries may cause personal injury and damage to the charger.
3. Recharge only one type of battery (Ni-Cd or Ni-MH) at each time.
4. Do not expose charger to rain or moisture. For indoor use only.
5. Remove from mains when not in use.
6. Never use an extension cord or any attachment not recommended by manufacturer, otherwise this may result in a risk of fire, electric shock or injury to persons.
7. Do not disassemble the charger. Incorrect reassemble may result in a risk of electric shock or fire.
8. Unplug the charger from outlet before attempting any maintenance of cleaning.
9. During charging the equipment and batteries will heat up slightly.
10. Never use the charger as a power source for electrical appliances.

Type	Ni-MH	Standard charging times	
AA A(N-MH)	6800mAh	6h40	Manual
AA (Ni-MH)	2100mAh	6h30	Manual
AA (Ni-MH)	2300mAh	8h	Manual
AA (Ni-MH)	2500-2700mAh	10h	Timer Control
C/D	2800mAh	10h	Timer Control
9V cell	110-200mAh	9-17h	Manual

Charge time will vary depending upon the capacity, brand and condition of batteries being charged.

LIVRET D'INSTRUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi notre chargeur Universel pour accumulateurs Ni-MH. Veuillez s'il vous plaît lire attentivement ce livret d'instructions. Il contient des informations importantes d'utilisation. Il s'agit d'un chargeur rapide adapté aux accumulateurs Ni-MH de formats suivants : AA:HR6, AAA:HR03, C:HR14, D:HR20 et 9V:H22.

Précaution à prendre:
Ne pas charger de piles alcalines, de charbon/zinc, lithium ou tout autre type de pile non spécifié sur le chargeur.

CARACTERISTIQUES

• Chargeur pour accumulateurs rechargeables Ni-MH, conçu pour charger : 2 à 4 AA/ HR6 ou de 2 à 4 AAA/ HR03 ou de 2 à 4 C / HR14 ou de 2 à 4 HR20 ou de 1 à 2 9V/HF22.
• Système de protection de la durée de vie utile de l'accumulateur grâce au détecteur du –DV et timer pour les types AA, AAA, C y D.
• Sélection automatique du courant de charge pour les différents types d'accumulateurs.
• Voyant LED pour charge rapide / charge de maintenance / détecteur d'accumulateur défectueux de type AA, AAA, C y D:
- LED Rouge - Charge rapide.
- LED Vert - accumulateurs chargés prêt à l'emploi/ charge de maintenance.
- LED Rouge - accumulateurs non adaptés.
- Pour l'accumulateur 9V: LED Rouge - chargement.

SYSTEMES DE SECURITE

• Fonction d'arrêt détecteur du Delta V négatif.
• Timer de sécurité pour prévenir les surcharges.
• Protection contre le court-circuit.
• Protection contre l'inversion de pôlarité.
• Détecteur d'accumulateurs défectueux.

(Fig. 1) *(Fig. 2)*

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Placer de 2/4 accumulateurs Ni-MH AA-HR6/ AAA-HR03 / C-LR14/ D-LR20 ou 1/2 accumulateurs Ni-MH 9V-HR22 à l'emplacement prévu à cet effet ; les accumulateurs doivent se charger par deux (les accumulateurs 9V-HR22 peuvent se charger individuellement). Pour charger seulement deux accumulateurs : AA/HR6 / AAA-HR03 / C-LR14 / D-LR20, mettez les accumulateurs à gauche ou à droite du chargeur. (Fig.1)&(Fig.2)
2. Les accumulateurs doivent être chargés par deux et doivent être du même format et même capacité
3. Veuillez respecter la polarité (+ et -) indiqué sur le chargeur.
4. Ne pas mélanger les accumulateurs Ni-MH et Ni-Cd pendant une même charge.
5. Branchez l'adaptateur fourni dans le pack avec la prise située derrière le chargeur. Insérez l'adaptateur dans la prise du courant.
6. Quand les accumulateurs AA-HR6 / AAA-HR03 / C-LR14 / D-LR20 sont placés dans le chargeur, un voyant rouge s'allume pour indiquer le chargement. Approximativement 10 heures plus tard le voyant rouge s'éteint puis un voyant vert s'allume indiquant la position de maintenance. Retirez-les du chargeur, les accumulateurs sont prêts à l'emploi. Veuillez tenir compte des temps de charge, ne les surcharger pas.
7. Un voyant rouge s'allumera quand vous chargerez les accumulateurs 9V-HR22. 9 à 17 heures plus tard, veuillez les retirer du chargeur ils sont prêt à l'emploi. Veuillez tenir compte des temps de charge, ne les surcharger pas. (IMPORTANT : contrôle manuel pour le chargement des accumulateurs 9V-HR22, une fois les accumulateurs retirés, le voyant rouge restera allumé.)
8. Débrancher le chargeur et retirer les accumulateurs du chargeur en cas de non utilisation prolongée.
9. Pour recharger tous types d'accumulateurs, veuillez suivre toute la procédure précitée.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Lire les instructions avant une première utilisation.
2. Ne pas charger de piles alcalines, de charbon/zinc, lithium ou tout autre type de pile non spécifié sur le chargeur.
3. Utiliser le même type d'accumulateurs (Ni-Cd ou Ni-MH) pendant la charge.
4. Utiliser le chargeur uniquement à l'abri du soleil et de la pluie.
5. Débrancher le chargeur en cas de non utilisation.
6. Ne pas utiliser de rallonge, ni aucun autre accessoire non spécifié par la marque. Cela pourrait provoquer un incendie, une décharge électrique ou des blessures corporelles.
7. Ne pas démonter le chargeur. Un montage incorrect peut provoquer un incendie ou un court-circuit.
8. Débrancher toujours le chargeur avant entretien ou nettoyage .
9. Pendant la charge, l'équipement et les batteries chauffent légèrement.
10. Ne jamais utiliser le chargeur comme source d'alimentation pour un équipement électrique.

Format	Ni-MH	Standard charging times	
AA A(N-MH)	6800mAh	6h40	Manual
AA (Ni-MH)	2100mAh	6h30	Manual
AA (Ni-MH)	2300mAh	8h	Manual
AA (Ni-MH)	2500-2700mAh	10h	Timer Control
C/D	2800mAh	10h	Timer Control
9V cell	110-200mAh	9-17h	Manual

Le temps de charge varie selon la capacité, marque et conditions de chaque type d'accumulateurs à charger.



UNIVERSAL Ni-MH BATTERY CHARGER

Model V-2299B

SPECIFICATIONS

Input:	220-230V~ 50/60Hz EXTERNAL ADAPTOR
Output:	AA/C/D - 2 x (2.4V ⎓ 850mA) AAA - 2 x (2.4V ⎓ 400mA) 9V - 2 x (9V ⎓ 15mA)
Timer:	AAA - 3 h. AA - 4 h. C- 8h. D - 14 h.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie unser Produkt Universal Ni-MH/Ni-CD Ladegerät gekauft haben. Bitte lesen Sie sorgfältig diese Bedienungsanleitung durch, die wichtige Anweisungen enthält. Dieses Universal Ni-MH/Ni-CD Ladegerät lädt mit einer hohen Kapazität schnell und effizient alle Nickel-Metal-Hydride (Ni-MH) Batterieformate AA, AAA, C, D und 9V auf.

Vorsicht:
Laden Sie weder Alkali-, Kohle/zinc, lithiumbatterien oder andere batterien auf, die nicht auf diesem ladegerät angegeben sind.

TECHNISCHE DATEN
• Folgende Formate sind aufladbar:
AA-LR6 2-4 Batterien gleichzeitig
AAA-LR03 2-4 Batterien gleichzeitig
9V 1-2 Batterien gleichzeitig
• Schutz der Batterien durch automatische Spannungskontrolle und Sicherheitszeitschaltuhr für Batterie-Formate AA-LR6, AAA-LR03, C-LR14, D-LR20.
• Automatiche Auswahl des Ladestroms für unterschiedliche Batteriegrößen
• LED Display-Anzeige für schnelles Laden/Erhaltungsladung/Erkennung schadhafter Batterien für Batterie-Formate AA-LR6, AAA-LR03, C-LR14, D-LR20:
- Rote Leuchte – schnelles Laden.
- Grüne Leuchte – Batterien sind zur Nutzung bereit/Erhaltungsladung.
- Blickende rote Leuchte – Batterien sind nicht für das Laden geeignet.
- Für 9V Batterien: rote Leuchte – laden.

SICHERHEITSELEMENTE
• Automatische Spannungskontrolle (Delta negativ).
• Sicherheitsschalter um Überladung zu vermeiden.
• Kurzschlusssicherung.
• Schutz gegen falsche Polung.
• Erkennung schadhafter Batterien.

(Fig. 1) *(Fig. 2)*

GEBRAUCHSANWEISUNG
1. Legen Sie 2 oder 4 wiederaufladbare Batterien der Größe AA-HR6, AAA-HR03, C-LR14, D-LR20 bzw. 1 oder 2 wiederaufladbare Batterien 9V-HR22 in das Batteriefach ein. Batterien müssen immer paarweise aufgeladen werden (9V Batterien können einzeln aufgeladen werden). Bei Aufladung von nur 2 wiederaufladbare Batterien AA/AAA/C/D legen Sie diese jeweils bitte links oder rechts der Ladeschächte ein. (Fig.1 und Fig.2)
2. Batterien müssen immer paarweise mit der selben Batteriegröße und Kapazität aufgeladen werden.
3. Beachten Sie die Polarität der wiederaufladbaren Batterien und die +/- Markierung im Batteriefach.
4. Laden Sie Ni-MH oder Ni-CD gleichzeitig auf.
5. Schließen Sie den Netzteilstecker an eine Steckdose und verbinden den anderen Stecker mit der Netzbuchse des Ladegerätes.
6. Nach Einlegen der wiederaufladbaren Batterien AA-HR6, AAA-HR03, C-LR14, D-LR20 in das Ladegerät, leuchtet das rote LED Licht als Zeichen für ein einwandfreies Aufladen. Beachten Sie die Ladezeit und überladen Sie die Batterien nicht. Nach etwa 10 Stunden Ladezeit , erlicht das rote LED Licht und ein grünes LED Licht leuchtet als Zeichen der Enhaltungsladung. Entnehmen Sie die wiederaufladbaren Batterien aus dem Ladegerät, die jetzt zur Nutzung bereit sind.
7. Wenn 9V wiederaufladbare Batterien in das Ladegerät eingelegt werden, leuchtet das rote LED Licht. Beachten Sie die Ladezeit und überladen Sie nicht die Batterien. (ACHTUNG: Beim Laden der 9V-HR22 leuchtet das rote LED Licht solange bis Sie die Batterien aus dem Ladegerät entnommen haben). Nach etwa 9-17 Stunden Ladezeit entnehmen Sie die 9V-HR22 wiederaufladbaren Batterien aus dem Ladegerät, da die Batterien jetzt zur Nutzung bereit sind.
8. Entfernen Sie das Ladegerät aus der Steckdose und entnehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, wenn das Ladegerät nicht wieder benutzt wird.
9. Für ein erneutes Laden von wiederaufladbaren Batterien beginnen Sie wieder mit Schritt 1.

HINWEISE ZUR SICHERHEIT
1. Vor gebrauch die answeisungen iesen.
2. Laden sie weder alkali, kohle/zink, lithiumbatterien oder andere batterien aur, die nicht auf diesem ladegerät angegeben sind.
3. Laden sie unterschiedliche batterien nicht gleichzeitig im gleichen ladvorgang auf und legen sie auch keine neuen batterie nach.
4. Benutzen sie dieses ladegerät nur an sonnen und regengeschützten orten.
5. Verwenden sie niemals weder ein verlängerungskabel noch anderes zubehör. Sie können brand, elektrische schläge oder personenschäden verursachen.
6. Zur vermeidung elektrischer schläge ziehen sie immer den netzstecker, bevor sie instandhaltungs oder reinigungsarbeiten ausführen.
7. Nehmen sie das ladegerät nicht auseinader. Unkorrekter zusammenbau kann zu brand oder elektrischen schlägen führen.
8. Während des ladevorgangs warden das ladegerät und die batterien leicht erhitzt.
9. Ändern sie unter keinen umständen den originalstecker. Wenn sich die steckerstöpsel nicht in die steckdose einführen lassen , lassen sie eine adequate steckdose installieren. Ein falschen anschluss kann elektrische schläge verursachen.
10. Benutzen sie das ladegerät niemals als netzeil für ein elektrisches gerät.

Formate	Ni-MH	Standardladezeit	
AA A(N-MH)	6800mAh	6h40	Manual
AA (Ni-MH)	2100mAh	6h30	Manual
AA (Ni-MH)	2300mAh	8h	Manual
AA (Ni-MH)	2500-2700mAh	10h	Timer Control
C/D	2800mAh	10h	Timer Control
9V cell	110-200mAh	9-17h	Manual

Ladezeit variiert abhängig von Kapazität, Marke un Zustand der zu ladenden Batterien.

MANUALE DI ISTRUZIONI

Grazie per aver comprato il nostro caricatore universale di accumulatori Ni-MH. Per favore, legga attentamente questo manuale di istruzioni. Contiene istruzioni importanti per l'uso. Questo caricatore carica velocemente ed efficentemente batterie ricaricabili (accumulatori) AA:HR6, AAA:HR03, C:HR14, D:HR20 e 9V:H22 di Ni-MH.

Precauzione:
Non caricare pile alcaline, di carbone/zinco, né di nessun'altro tipo che non venga specificato nel carricatore. Detección de acumulador defectuoso.

CARATTERISTICHE
• Caricatore per batterie ricaricabili (accumulatori), disegnato per caricare da 2 a 4 AA/HR6 o da 2 a 4 AAA/HR03 o da 2 a 4 C/ HR14 o da 2 a 4 HR20 o da 1 a 2 9V/HF22.
• Sistema di protezione della vita utile dell'accumulatore per rilevamento del –DV e timer per le referenze AA, AAA, C e D.
• Selettore automatico di carica per i diversi formati di batterie.
• Indicatore LED per carica veloce / carica di mantenimento / rilevatore di accumulatore difettoso per le referenze AA, AAA, C y D:
- LED Rosso - carica veloce.
- LED Verde - batterie (accumulatori) caricate per l'uso / carica di mantenimento.
- LED Rosso intermittente - accumulatori non adatti ad essere caricati.
- Per accumulatore 9V: LED Rosso - in carica.

SISTEMI DI SICUREZZA
• Funzione di interruzione corrente per rilevamento di Delta V negativo.
• Timer di sicurezza per prevenire sovraccariche.
• Protezione di cortocircuito.
• Protezione di polarità invertita.
• Rilevamento di batteria (accumulatore) difettoso.

(Fig. 1) *(Fig. 2)*

ISTRUZIONI PER L'USO
1. Inserisca 2 / 4 batterie ricaricabili (accumulatori) Ni-MH AA-HR6 / AAA-HR03 / C-LR14 / D-LR20 o 1 / 2 batterie ricaricabili (accumulatori) Ni-MH 9V-HR22 nei compartimenti del caricatore; le batterie devono essere caricate a coppie (le batterie ricaricabili (accumulatori) 9V-HR22 si possono caricare invididualmente). Per caricare solo due elementi di AA-HR6 / AAA-HR03 / C-LR14 / D-LR20, inserisca gli batterie ricaricabili (accumulatori) a sinistra o a destra del caricatore. (Fig. 1) e (Fig.2)
2. Le batterie ricaricabili (accumulatori) devono essere caricate a coppie con gli stessi formati e capacità.
3. Rispetti la polartià verificando i segni (+ y –) nei compartimenti del caricatore.
4. Non mischiare mai batterie Ni-MH e Ni-Cd nella stessa carica.
5. Inserire l'adattatore fornito nella presa situata nella parte posteriore del caricatore. Inserire poi l'adattatore ad una presa di corrente adeguata dell'abitazione.
6. Una volta collocate nel caricatore le batterie di formato AA-HR6 / AAA-HR03 / C-LR14 / D-LR20 si accenderà il LED rosso per indicare che sono in carica. Dopo circa 10 ore, il LED ROSSO si spegnerà e si accenderà il LED VERDE per indicare che è in atto la carica di mantenimento. Estrarre le batterie dal caricatore già pronte all'uso. Fare sempre attenzione ai tempi di carica, non sovraccaricare le batterie.
7. Quando vengono collocate batterie 9V-HR22 nel caricatore, si accenderà il LED ROSSO. Dopo 9-17 ore, estrarre le batterie dal caricatore le quali saranno già pronte per l'uso. Fare sempre attenzione ai tempi di carica, non sovraccaricare le batterie. (AVISO: La carica delle batterie 9V-HR22 è soggetta a controllo manuale, nonostante l'estrazione della batteria 9V-HR22 la luce rossa rimarrà accesa)
8. Staccare sempre il caricatore ed estrarre le batterie quando non è utilizzato.
9. Iniziare nuovamente dal passo 1 ogni volta che si effettua una nuova carica.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA
1. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
2. Non caricare pile alcaline, di carbone/zinco, né di nessun'altro tipo che non venga specificato nel caricatore.
3. Non mischiare vari tipi di batterie nella stessa carica.
4. Utilizzare il caricatore soltanto in luoghi riparati dal sole e dalla pioggia.
5. Non utilizzare mai né un cavo di prolungamento, né nessun altro accessorio. Potrebbe causare incendi, scariche elettriche o lesioni a persone.
6. Disinserire sempre il caricatore dalla presa di corrente, prima di dare inizio a qualche operazione di manutenzione o di pulizia, al fine di ridurre il rischio di scarica elettrica.
7. Non smontare il caricatore. Un montaggio scorretto potrebbe essere causa di una scarica elettrica o provocare fiamme.
8. Duante la carrica l'impianto e le batterie si riscaldano leggermente.
9. Non si deve mai modificare la spina originale. Se la spina non entra nella presa di corrente, fare installare una presa corretta. Un collegamento scorretto può dar luogo ad una scarica elettrica.
10. Non utilizzare mai il caricatore come fonte di alimentazione per un impianto elettrico.

Formato	Ni-MH	Tempo per carica standard	
AA A(N-MH)	6800mAh	6h40	Manual
AA (Ni-MH)	2100mAh	6h30	Manual
AA (Ni-MH)	2300mAh	8h	Manual
AA (Ni-MH)	2500-2700mAh	10h	Timer Control
C/D	2800mAh	10h	Timer Control
9V cell	110-200mAh	9-17h	Manual

Il tempo di carica varierà a seconda della capacità, marca e condizioni di ogni accumulatore in carica.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Obrigado por ter adquirido um carregador Universal Cegasa de baterias recarregáveis Ni-MH. Por favor leia com muita atenção este manual de instruções.
Contém importantes instruções de utilização. Este carregador carrega rápida e eficientemente baterias recarregáveis AA:HR6, AAA:HR03, C:HR14, D:HR20 y 9V:H22 de Ni-MH.

Precaução:
Não carregue pilhas alcalinas, de carvão / zinco, lítio nem de qualquer outro tipo que não esteja especificado no carregador.

CARACTERISTICAS
• Carregador para baterias recarregáveis, concebido para carregar baterias HR6 ou de 2 a 4 AAA/ HR03 ou de 2 a 4 C / HR14 ou de 2 a 4 HR20 ou de 1 a 2 9V/HF22.
• Sistema de protecção da vida útil do acumulador por detecção do –DV e temporizador para os tamanhos AA, AAA, C e D.
• Selecção automática de corrente de carga para os diferentes tamanhos de acumulador.
• Indicador de LED para carga rápida/carga de manutenção / detector de acumulador defeituoso para os tamanhos AA, AAA, C y D:
LED Vermelho – carga rápida.
LED Verde – acumuladores carregados, prontos a usar / carga de manutenção.
LED Vermelho intermitente – acumuladores não adequados para a sua carga.
Para carregadores 9 V: LED Vermelho - carregando.

SISTEMAS DE SEGURANÇA
• Função de corte de corrente por detecção de Delta V negativo.
• Temporizador de segurança para prevenir sobrecargas.
• Protecção de curto-circuito.
• Protecção da polaridade invertida.
• Detecção de acumulador defeituoso.

(Fig. 1) *(Fig. 2)*

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
1. Insira 2 / 4 baterias Ni-MH AA-HR6 / AAA-HR03 / C-LR14 / D-LR20 ou 1 / 2 baterias Ni-MH 9V-HR22 nos compartimentos do carregador, as baterias devem carregar-se aos pares (as baterias 9V-HR22 podem ser carregadas individualmente). Para carregar apenas duas baterias de AA-HR6 / AAA-HR03 / C-LR14 / D-LR20, insira as baterias à esquerda ou à directa do carregador. (Fig. 1 e Fig. 2)
2. As baterias recarregáveis devem ser carregados aos pares, do mesmo tamanho e capacidade por bateria.
3. Respeite a polaridade, tendo em conta os sinais (+ e -) nos compartimentos do carregador.
4. Não misture baterias recarregáveis de Ni-MH e Ni-Cd ao mesmo tempo.
5. Ligue o adaptador fornecido no conector situado na parte de trás do carregador. Ligue-o a uma tomada de corrente eléctrica doméstica.
6. Quando as baterias AA-HR6 / AAA-HR03 / C-LR14 / D-LR20 estejam colocadas no carregador, acender-se-á o LED VERMELHO para indicar que estão em carregamento. Depois de aproximadamente 10 horas, o LED VERMELHO apaga-se e acender-se-á o LED VERDE para indicar que se está produzindo a carga de mantimento. Retire as baterias do carregador e estão prontas a usar. Tenha em conta os tempos de carga e não sobrecarrega as baterias.
7. Quando colocar as baterias 9V-HR22 no carregador, acender-se-á o LED VERMELHO. Depois de umas 9-17 horas, retire as baterias do carregador e estão prontas para usar. Tenha em conta os tempos de carga e não sobrecarrega as baterias. (AVISO: A carga das baterias 9V-HR22 têm control Manuel, mesmo que retire a bateria 9V-HR22 a luz vermelha continuará acesa.)
8. Desligue o carregador e retire as baterias do carregador quando não estejam em uso.
9. Comece de novo pelo passo 1 para voltar a carregar as baterias.

INSTRUÇOES DE SEGURANÇA
1. Ler as instruções antes de usar.
2. Não carregue pilhas alcalinas, de carvão / zinco, lítio nem de qualquer outro tipo que não esteja especificado no carregador.
3. Não misture vários tipos de baterias durante o mesmo carregamento.
4. Só utilize o carregador em lugares protegidos do sol e da chuva.
5. Nunca utilize um cabo de prolongação nem nenhum outro acessório Poderia provocar um incêndio, uma descarga elétrica ou lesionar alguma pessoa.
6. Desligue sempre o carregador da tomada de corrente antes de efetuar alguma operação de manutenção ou de limpeza. Só pelo fato de parar os controles não se diminui o perigo de uma descarga elétrica.
7. Nao desmonte o carregador. Uma montagem incorreta poderia provocar uma descarga elétrica ou um incêndio.
8. Durante o carregamento o equipamento e as baterias sofrem um ligeiro aquecimento.
9. Nunca modifique a ficha original. Se a ficha não cabe na tomada de corrente, instale uma tomada correta. Uma ligação incorreta poderá provocar uma descarga elétrica.
10. Nunca utilize o carregador como fonte de alimentação para um equipamento elétrico.

Tamanho	Ni-MH	Tempo para carga standard	
AA A(N-MH)	6800mAh	6h40	Manual
AA (Ni-MH)	2100mAh	6h30	Manual
AA (Ni-MH)	2300mAh	8h	Manual
AA (Ni-MH)	2500-2700mAh	10h	Timer Control
C/D	2800mAh	10h	Timer Control
9V cell	110-200mAh	9-17h	Manual

O tempo de carga varía, dependendo da capacidade, marca e condições de cada acumulador a carregar.